



Consejo de Seguridad

Distr. general
15 de noviembre de 2012
Español
Original: inglés

Cartas idénticas de fecha 27 de octubre de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, y en referencia al acuerdo de alto el fuego durante Eid al-Adha, y tras mis cartas de fecha 25 de octubre de 2012, en las que transmitía listas de violaciones del alto el fuego cometidas por grupos armados terroristas el 26 de octubre de 2012 hasta las 20.00 horas, tengo el honor de informarle de que el Ejército de la República Árabe Siria y las Fuerzas Armadas han respetado plenamente el cese de las operaciones militares en territorio de la República Árabe Siria a partir de la mañana del primer día de Eid al-Adha, 26 de octubre de 2012. Sin embargo, muchos grupos armados terroristas anunciaron que no se comprometerían a respetar el alto el fuego, y en consecuencia, continuarían sus actividades terroristas y ataques contra civiles y propiedades públicas y privadas.

Al mismo tiempo, Ayman al-Zawahiri, dirigente del grupo terrorista Al-Qaida, emitió una declaración en la que dio instrucciones a miembros terroristas de Al-Qaida en Siria no solo para que continuaran su lucha, sino para que intensificaran sus operaciones. Esa declaración, a la que dieron publicidad numerosos medios de comunicación, dio como resultado un aumento sin precedentes de las actividades de grupos armados terroristas y una violación del alto el fuego en la mayoría de las provincias de Siria. Además, se produjo un gran aumento del número de explosiones realizadas por esos grupos terroristas utilizando vehículos con cargas explosivas en Dara, Alepo, Dayr al-Zawr y Damasco Rural, que causaron la muerte de muchos civiles inocentes.

Adjunto por la presente una lista de las violaciones del alto el fuego cometidas por grupos armados terroristas hasta las 14.00 horas del 27 de octubre de 2012 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Bashar Ja'afari**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 27 de octubre de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

[Original: árabe]

List of attacks and violations carried out by the armed terrorist groups up to 1400 hours on Saturday, 27 October 2012

| <i>No.</i> | <i>Place</i> | <i>Time</i> | <i>Constituents of armed terrorist group</i> | <i>Act carried out by armed terrorist group</i> | <i>Outcome</i> | <i>Remarks</i> |
|------------|--------------|-------------|--|--|----------------|----------------------------|
| 1 | Rif Dimashq | 2000 | Armed terrorist groups | Law enforcement checkpoints came under attack from all types of weapon in Burj al-Tibb, at the Martyrs', Abdulru'uf and Municipality roundabouts, and at the Sindiyanah and Shayfuniyah turn-offs in the Duma area | | The clashes are continuing |
| 2 | | 2000 | Armed terrorist groups | All the law enforcement checkpoints in Harasta were attacked with all types of weapon | | The clashes are continuing |
| 3 | | 2000 | Armed terrorist group | A military barracks in Jub'adin in the Hawsh al-Arab region came under fire | | Fire was returned |
| 4 | | 2030 | Armed terrorist group | The Ra's al-Nab' checkpoint and personnel guarding housing in Qatana came under fire | | |
| 5 | | 2100 | Armed terrorist group | The Siryan checkpoint in Qatana came under fire | | |
| 6 | | 2100 | Armed terrorist group | The Consumer Corporation checkpoint in Qatana came under fire | | |
| 7 | | 0830 | Armed terrorist group | An explosive device was planted in Kafr Quq | | The device was defused |

| <i>No.</i> | <i>Place</i> | <i>Time</i> | <i>Constituents of armed terrorist group</i> | <i>Act carried out by armed terrorist group</i> | <i>Outcome</i> | <i>Remarks</i> |
|------------|--------------|-------------|--|---|-------------------------|--------------------------------------|
| 8 | | 1130 | Armed terrorist group | An explosive device was planted 300 metres east of the Tawafiq residential complex roundabout in Qatana | | The device was defused |
| 9 | Dar'a | 2200 | Armed terrorist group | The Namir checkpoint was attacked from the direction of the village of Qarfah | | |
| 10 | | 1300 | Armed terrorist group | The military barracks in Dar'a came under sniper fire | A major was injured | |
| 11 | Homs | 2230 | Armed terrorist group | Fire was directed towards the Jubb al-Jarah checkpoint in the Mukharram region | One officer was injured | Fire was returned |
| 12 | | 0220 | Armed terrorist group | Armed men reinforced their positions in the Haydariyah area north of Dab'ah airport | | There was a clash with the armed men |
| 13 | | 0500 | Armed terrorist group | Law enforcement personnel in Bab Hud came under sniper and rocket-propelled grenade fire | | |
| 14 | Hama | 2030 | Armed terrorist group | The Abraj al-Hamzah checkpoint came under fire | | |
| 15 | | 2250 | Armed terrorist group | The Nawa'ir al-Arba'ah checkpoint in the city of Hama came under fire | | Fire was returned |
| 16 | | 2315 | Armed terrorist group | The Jubb roundabout and Junub al-Mal'ab swimming pool checkpoints came under fire | | |
| 17 | | 2330 | Armed terrorist group | The new party branch building and police headquarters came under fire | | |

| <i>No.</i> | <i>Place</i> | <i>Time</i> | <i>Constituents of armed terrorist group</i> | <i>Act carried out by armed terrorist group</i> | <i>Outcome</i> | <i>Remarks</i> |
|------------|--------------|-------------|--|--|----------------|--|
| 18 | Aleppo | 0930 | Armed terrorist group | Law enforcement personnel were attacked by hand grenades and Molotov cocktails in the Khan al-Wazir post office area in the old city of Aleppo | | |
| 19 | | 0945 | Armed terrorist groups | A law enforcement position in Kafr Hamrah on the Aleppo-I'zaz road came under fire from various types of weapon | | There was a clash with the armed men |
| 20 | | 1000 | Armed terrorist groups | Law enforcement personnel positioned at Khan al-Asal on the Aleppo-Atarib road were attacked by machine gun and sniper fire | | There was a clash with the armed men |
| 21 | | 1020 | Armed terrorist groups | A law enforcement checkpoint in the Jubb al-Shaykh Sa'id area on the Aleppo-Raqqah road came under fire from various types of weapon | | There was a clash with the armed men |
| 22 | | 1130 | Armed terrorist group | Law enforcement personnel were attacked by grenades and Molotov cocktails in the Farafirah quarter | | Fire was returned |
| 23 | Idlib | 0330 | Armed terrorist group | Law enforcement personnel came under fire in Suq al-Sakan al-Shababi | | Fire was returned |
| 24 | | 0600 | Armed terrorist groups | Law enforcement personnel in Wadi al-Dayf, Hamidiyah, Harim, Salqin and Allanah came under fire from various types of weapon | | There was a clash with the armed men which is continuing |
| 25 | | 0600 | Armed terrorist groups | Law enforcement personnel in Harim and Salqin were attacked | | There was a clash with the armed men |

| <i>No.</i> | <i>Place</i> | <i>Time</i> | <i>Constituents of armed terrorist group</i> | <i>Act carried out by armed terrorist group</i> | <i>Outcome</i> | <i>Remarks</i> |
|------------|--------------|-------------|--|---|---|--------------------------|
| 26 | | 0600 | Armed terrorist group | Two explosive devices, one of which weighed 50-80 kg, were planted on the Idlib-Salqin road | | The devices were defused |
| 27 | | 0900 | Armed terrorist group | An explosive device estimated to weigh some 20 kg was detonated in the vicinity of the Carlton Hotel in the city of Idlib | Two children were injured | |
| 28 | Dayr al-Zawr | 0500 | Armed terrorist group | After a large explosion, law enforcement personnel in Jubaylah and Rushdiyah were targeted by heavy fire and rocket-propelled grenades | Four officers were injured | Fire was returned |
| 29 | | 0500 | Armed terrorist group | A booby-trapped car exploded and at the same time fire was directed towards an area in which 466 branch forces were undertaking military activity | Material damage | |
| 30 | | 0615 | Armed terrorist group | A booby-trapped car exploded between the Syrian church and the regional leadership building | The old regional leadership building completely collapsed and the part of the church beside it also collapsed | |
| 31 | Rif Dimashq | 2014 | Armed terrorist group | Military checkpoints in Qatana came under heavy fire | | Fire was returned |
| 32 | Homs | 2010 | Armed terrorist group | Law enforcement personnel in Tall Kalakh came under fire | Staff Sergeant Malath Muhsin al-Ramadan was killed | |